

پیشنهاد (پروپوزال) انجام طرح پژوهشی

الف) کلیات طرح

۱- عنوان طرح:

به فارسی: ارتباط های غیر کلامی در داستان رستم و سهراب فردوسی

به انگلیسی: Non-verbal communication In the story of Rostam and Sohrab Ferdowsi

۲- مجری مسئول طرح:

دانشکده مستقر: ادبیات و علوم انسانی

نام و نام خانوادگی: دکتر سیدجمال الدین مرتضوی

مرتبه علمی و سمت: استادیار گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه شهرکرد

۳- اعتبار کل طرح: ۱۰۰۰۰۰۰۰ ریال اعتبار معادل طرح (حق تحقیق، هزینه پرسنلی و مسافرت):

۴- زمان اجرای طرح به ماه: ۹ ماه شروع: ۹۶/۸/۳۰ خاتمه: ۹۷/۵/۳۰

۵- محل اجرای طرح: دانشگاه شهرکرد، دانشکده ادبیات و علوم انسانی

۶- منابع تأمین کننده بودجه: معاونت پژوهشی

۷- مؤسساتی که با طرح همکاری خواهند داشت (نحوه همکاری):

۸- خلاصه طرح (حداکثر ۵ سطر):

هر ارتباطی به رمز و رمزگذاری پیوسته است. بنابراین دو دسته از رموزها وجود دارند: رموزهای کلامی و رموزهای غیر کلامی. رموزهای غیر کلامی دربرگیرنده آن رموزهایی هستند که به حرکات بدنی، استفاده از زمان و فضا، لباس، آرایش و صداهایی که به زبان مربوط نیستند، بستگی دارند. در این پژوهش سعی شده است تا با دیدگاهی میان رشته‌ای، داستان رستم و سهراب فردوسی از منظر ارتباطات غیر کلامی بررسی شود و مشخص گردد که فردوسی کاربرد گسترده‌ای از انواع ارتباطات غیر کلامی در این داستان داشته و آن را در جهت پویایی، سرزندگی و حرکت‌پذیری جریان داستان و اثرگذاری بیشتر بر مخاطب و اقناع او استفاده کرده است.

ب) مشخصات مجری و همکاران طرح:

۱- مجری مسئول طرح:

الف) نام و نام خانوادگی: دکتر جمال‌الدین مرتضوی مرتبه علمی: استادیار نوع استخدام: رسمی تاریخ استخدام: ۱۳۷۶

تلفن محل کار: ۰۳۸۳۲۳۲۴۴۰۲

محل خدمت: دانشگاه دولتی شهرکرد

ب) نشانی منزل: شهرضا - خ حکیم زاهد فرعی ۵ پلاک ۱۶

ج) به طور متوسط، چند ساعت در هفته به این پروژه اختصاص می‌دهید؟ ۱۰ ساعت

د) سایر طرح‌های در دست اجرا:

ه) مدارج تحصیلی و تخصصی (در حد کارشناسی و بالاتر):

سال دریافت	مؤسسه - کشور	رشته تحصیلی / تخصصی	درجه تحصیلی / تخصصی	
۷۲	دانشگاه تهران	زبان و ادبیات فارسی	کارشناسی ارشد	
۷۵	دانشگاه فردوسی مشهد	زبان و ادبیات فارسی	دکتری	

و - فعالیت‌های تحقیقاتی، پایان یافته، در حال اجرا و تألیفات در ارتباط با موضوع طرح:

۲- سایر مجریان طرح:

نام و نام خانوادگی	درجه تحصیلی	رشته تحصیلی	مرتبۀ علمی	محل کار	میزان مشارکت مالی
اول					
دوم					
سوم					

۲- همکاران:

نام و نام خانوادگی	درجه تحصیلی	رشته تحصیلی	مرتبۀ علمی	محل کار	نوع همکاری	میزان همکاری (ساعت)
اول	دانشجوی دکتری	زبان و ادبیات فارسی	_____	دانشگاه شهرکرد	همکار طرح	۱۰ ساعت در هفته

ج) اطلاعات تفصیلی طرح

۱- عنوان و نوع طرح پژوهشی

به فارسی: ارتباط‌های غیرکلامی در داستان رستم و سهراب فردوسی

به انگلیسی: Non-verbal communication In the story of Rostam and Sohrab Ferdowsi

نوع طرح: بنیادی (گسترش مرزهای دانش) کاربردی (در چارچوب اولویت‌های پژوهشی/حل مسئله)

۲- تشریح جزئیات طرح:

تعریف مسئله: تا چه میزان فردوسی از ارتباط‌های غیرکلامی در داستان رستم و سهراب استفاده کرده است و چه تأثیری در سخن او داشته‌اند؟

فرضیات:

- الف) داستان حماسی محل بروز هیجانات و احساسات فردی و ملی است؛ بنابراین، زبان بدن کاربرد مهمی در جریان آن دارد.
- ب) در داستان رستم و سهراب بین گونه های مختلف ارتباط غیر کلامی همبستگی و پیوندی استوار برقرار است.
- پ) براساس موضوع و تم اصلی داستان که حماسه و تراژدی است، ارتباط های کلامی این دو قلمرو بسامد بیشتری دارند.
- ج) یکی از علل موفقیت فردوسی در شاهنامه سرایی، کاربرد به جا و مؤثر از زبان بدن است.

اهداف اصلی:

هدف از پژوهش حاضر، نمایان ساختن اهمیت و جایگاه ارتباط های غیر کلامی و زبان تن در روایت گری داستان رستم و سهراب است و ثانیاً اینکه بین زبان زبان جسم با محتوا و موضوع داستان ارتباطی تنگاتنگ وجود دارد که این امر با بررسی آمارها و نمودارها کاملاً ثابت می شود.

روش و تکنیک های اجرایی:

در این پژوهش ابتدا با استفاده از فیش بردای و مطالعه مقدماتی و تحقیقات کتابخانه ای، مسیری مشخص از اقدامات بعدی ترسیم گردید و سپس با جمع آوری و مقایسه اطلاعات و نمونه ها و در نهایت با تحلیل و ارزیابی نهایی و گزینش مطالب و ارائه نمودارها و بسامدگیری از نتایج به دست آمده، نتیجه مورد نظر به نگارش درآمد.

منابع:

- استاینبرگ، دنی (۱۳۸۷). درآمدی بر روانشناسی زبان، ترجمه ارسلان گلفام، چاپ سوم، تهران: سمت.
- بولتون، رابرت (۱۳۸۱). روانشناسی روابط انسانی (مهارت های فردی)، ترجمه حمیدرضا سهرابی با همکاری افسانه حیات روشنائی، چاپ اول، تهران: رشد.
- بهنام، مینا و قوام، ابوالقاسم و تقوی، محمد و هاشمی، محمدرضا (۱۳۹۳). «گفتار بی صدا تأملی بر زبان بدن در غزلیات شمس، مجله فنون ادبی اصفهان، سال ششم، شماره دوم (پیاپی ۱۱)، صص ۴۸-۳۳.
- جعفری، سیداسماعیل (۱۳۹۲). تحلیل ارتباطات غیر کلامی در تاریخ بیهقی، دانشگاه مازندران.
- جیمز، جودی (۱۳۸۵). کلام جسم، ترجمه آرین ابوک، چاپ سوم، تهران: نسل نواندیش.
- حیدری، مرضیه (۱۳۹۳). زبان بدن در شاهنامه فردوسی از آغاز تا جنگ بزرگ کیخسرو، دانشگاه زنجان.
- رستگارفسائی، منصور (۱۳۸۳). حماسه رستم و سهراب، چاپ ششم، تهران: جامی.
- فردوسی، ابوالقاسم (۱۳۶۹). شاهنامه، به کوشش جلال خالقی مطلق، دفتر دوم. کالیفرنیا و نیویورک.
- فرهنگی، علی اکبر (۱۳۸۹). ارتباطات انسانی، جلد اول، چاپ هفدهم، تهران: مؤسسه خدمات فرهنگی رسا.
- _____ (۱۳۷۵). ارتباطات غیر کلامی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد میبد.
- فرهنگی، علی اکبر و فرجی، حسین (۱۳۸۸). زبان بدن از نگاه مولانا در مثنوی معنوی، همایش بین المللی اندیشه های جهانی مولانا جلال الدین محمد بلخی، صص ۴۶۲-۴۲۹.
- لوئیس، دیوید (۱۳۸۴). زبان بدن راز موفقیت، ترجمه جالینوس کرمی، چاپ سوم، تهران: مهر جالینوس.
- محسنیان راد، مهدی (۱۳۷۴). ارتباط شناسی، چاپ دوم، تهران: سروش.
- محمودی، مریم و افراخته، الهیار و نامجو، کرامت (۱۳۹۵). ارتباط های غیر کلامی در روایت های تاریخ بیهقی، فصلنامه کاوش نامه، سال هفدهم، شماره ۳۲، صص ۲۳۰-۲۰۱.
- مولکو، سامی (۱۳۸۶). زبان تن؛ راهنمای تعبیر اشاره ها و حرکات بدن، ترجمه امید نوری خواجوی، چاپ نخست، تهران: ترفند.
- مولوی، جلال الدین محمد (۱۳۷۶). کلیات شمس تبریزی، با مقدمه بدیع الزمان فروزانفر، چاپ چهاردهم، تهران: امیرکبیر.
- نبیان، فاطمه (۱۳۸۹). تحلیل محتوای ارتباطات غیر کلامی شخصیت های آثار برگزیده سیمین دانشور؛ قبل تا بعد از انقلاب اسلامی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی.
- وود، جولیاتی (۱۳۷۹). ارتباطات میان فردی؛ روانشناسی تعامل اجتماعی، ترجمه مهرداد فیروزبخت، چاپ اول، تهران: مهتاب.

۳- کلمات کلیدی: ارتباط غیر کلامی، زبان بدن، رستم و سهراب، فردوسی.

توضیحات:

- طرح بنیادی، پژوهشی است که عمدتاً در جهت گسترش مرزهای دانش بدون در نظر گرفتن استفاده عملی خاص برای کاربرد آن انجام می‌گیرد. اگرچه ممکن است این کاربرد در آینده تعریف شود.
- طرح کاربردی، پژوهشی است که استفاده عملی خاص برای نتایج حاصل از آن در نظر گرفته می‌شود و غالباً جنبه تجربی دارد.

۴- سایر توضیحات لازم:

۴-۱- دلایل ضرورت و توجیه انجام طرح:

(الف) اهمیت شناخت زبان بدن در ادبیات فارسی؛

(ب) میزان کاربرد و کارکرد و تأثیرگذاری آن در داستان رستم و سهراب فردوسی؛

(پ) ارتباط نزدیک شاهنامه فردوسی با حرکات و رفتارهای بدنی در جهت بروز هیجانات و احساسات؛

(ج) عینی و ملموس سازی مفاهیم و احساسات برای مخاطب از طریق زبان تن

۲-۴- نتایج طرح پاسخگوی کدامیک از نیازهای علمی - صنعتی جامعه می‌باشد؟

شناخت زبان بدن در راستای شناخت بهتر خود و دیگران است؛ زیرا انسان می‌تواند جلوی سخن گفتن خود را بگیرد؛ اما غیرممکن است که بتواند جلوی رفتار خود را بگیرد. شناخت و درک بهتر از رفتارهای غیر کلامی و استفاده درست از زبان جسم در ارتباطات اجتماعی برای ایجاد ارتباط و گفتگویی سازنده و به دور از سوء تفاهات و همچنین استفاده مؤثر از زبان جسم در بیان اندیشه‌ها و عواطف در قالب ادبیات و پیشبرد مقاصد خود با شناخت از حرکات بدن.

۳-۴- چه مؤسسه‌ای می‌تواند از نتایج طرح استفاده نمایند؟ (در صورت نیاز توضیح دهید)

دانشگاه‌های هم‌سو، نهادهای فرهنگی و مؤسسات تحقیقات زبانی.

۴-۴- سابقه علمی طرح و پژوهش‌های انجام شده با ذکر مأخذ به ویژه در ایران؟

در زمینه ارتباط غیر کلامی پایان نامه‌هایی متعددی از جمله «زبان بدن در شاهنامه فردوسی» (حیدری، ۱۳۹۳)، «تحلیل ارتباطات غیر کلامی در تاریخ بیهقی» (جعفری، ۱۳۹۲)، «تحلیل محتوای ارتباطات غیر کلامی شخصیت‌های آثار برگزیده سیمین دانشور؛ قبل تا بعد از انقلاب اسلامی» (نبین، ۱۳۸۹) و مقالاتی نظیر «گفتار بی صدا تأملی بر زبان بدن در غزلیات شمس» (بهنام، قوام، تقوی و هاشمی، ۱۳۹۳: ۴۸-۳۳)، «زبان بدن از نگاه مولانا در مثنوی معنوی» (فرهنگی و فرجی، ۱۳۸۸: ۴۶۲-۴۲۹) «ارتباط‌های غیر کلامی در روایت‌های تاریخ بیهقی» (محمودی، افراخته و نامجو، ۱۳۹۵: ۲۳۱-۲۰۱) انجام شده است. ما در این پژوهش سعی کرده‌ایم با نگرشی تازه و ارائه تحلیل و پیام‌ها و کارکردهای این نوع ارتباطات به بررسی داستان رستم و سهراب فردوسی بپردازیم.

۴-۵- آیا پیشنهاد طرح پژوهشی حاضر ارتباطی با پایان نامه‌های تحصیلات تکمیلی کارشناسی ارشد/دکتری که با راهنمایی جنابعالی

انجام پذیرفته / در حال انجام است دارد؟ بلی خیر

در صورت مثبت بودن پاسخ، ضمن ذکر عنوان پایان‌نامه‌های مربوطه لطفاً میزان انطباق را مشخص فرمائید.

۵- زمان بندی

مدت زمان لازم برای اجرای طرح (به ماه): ۹ ماه تاریخ شروع: ۹/۵/۱۵ تاریخ خاتمه: ۹/۲/۱۵ مدت زمان: ۲۰ تا ۲۵ ساعت در هفته

جدول مراحل اجرای پروژه و پیش بینی زمان هر مرحله:

جدول زمانی به ماه																شرح مختصر مراحل										
۲۶	۲۵	۲۴	۲۳	۲۲	۲۱	۲۰	۱۹	۱۸	۱۷	۱۶	۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱	۱
																								*	*	۱

جمع هزینه‌های وسایل و مواد				جمع هزینه‌های وسایل و مواد				
جمع هزینه‌های وسایل و مواد				جمع هزینه‌های وسایل و مواد				

توضیحات:

- در صورتیکه این مواد و یا دستگاه در ایران موجود باشد دلایل انتخاب نوع خارجی را ذکر نمایید.
 - در صورتی که مواد و یا دستگاهها در دانشکده ها و یا مراکز تحقیقاتی دانشگاه جهت بهره‌گیری در دسترس باشد، دلایل خرید آنرا مشخص کنید.

۱۰- پیش بینی هزینه مسافرت داخل (در صورت لزوم)

مقصد	تعداد مسافرت در مدت اجرای طرح و منظور آن	نوع وسیله نقلیه	تعداد افراد	هزینه به ریال
جمع هزینه‌های مسافرت				

۱۱- هزینه‌های دیگر مربوط به طرح

ریال ۱۲۵۰۰۰۰

۱-۱۱- هزینه‌های چاپ و تکثیر

ریال ۱۲۵۰۰۰۰

۲-۱۱- هزینه‌های تهیه نشریات و کتب لازم

ریال _____

۳-۱۱- سایر هزینه‌ها (لطفاً نام ببرید) پیش بینی نشده

ریال ۲۵۰۰۰۰۰

جمع هزینه‌های دیگر

۱۲- کل اعتبار طرح

جمع هزینه‌ها	ریال	ارز
جمع هزینه‌های پرسنلی	۷۵۰۰۰۰۰	
جمع هزینه‌های وسایل و مواد	۲۵۰۰۰۰۰	
جمع هزینه‌های مسافرت		
جمع هزینه‌های دیگر		

		جمع هزینه‌های سالانه
دلار	ارزی	جمع کل هزینه‌های طرح ریال
ریال	۱۰۰۰۰۰۰۰۰ ریال	

مبلغی که از منابع دیگر کمک خواهد شد و نحوه مصرف آن:

نام و امضاء مجری مسئول طرح:	امضاء	تاریخ:
نام و امضاء مجری (اول) طرح:	امضاء	تاریخ:
نام و امضاء مجری (دوم) طرح:	امضاء	تاریخ:
نام و امضاء همکار طرح:	امضاء	تاریخ:
نام و امضاء همکار طرح:	امضاء	تاریخ: